Formulaire type 5. Formulaire de collecte des données sur les positions d'investissements internationaux pour les investissements directs et autres positions transfrontalières

Le modèle de lettre qui suit est destiné à présenter le formulaire aux répondants éventuels :

Monsieur/Madame,

Le/La [*nom de l'organisme*] procède à une enquête pour obtenir des données sur les investissements entre votre entreprise et les entités non résidentes. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir remplir le questionnaire.

Remplir et renvoyer le questionnaire
Veuillez prendre le temps d'étudier le questionnaire avant de le remplir. N'hésitez pas à nous contacter au : [*numéro de téléphone et/ou adresse courriel de la personne à contacter*] si vous éprouvez quelque difficulté à comprendre ou à remplir le questionnaire.

Pourquoi avons-nous besoin de ces informations?
Les informations recueillies par ce questionnaire sont nécessaires à la présentation de renseignements fiables et à jour sur les avoirs et engagements extérieurs de [*nom du pays*]. Ces informations nous sont indispensables pour mener une analyse économique, mesurer la croissance des investissements dans le temps et comprendre l'impact de ces investissements.

Mandat et confidentialité
Cette enquête est conduite en application de *[citer l'instrument législatif ou autre régissant la collecte de ces informations]*. Les renseignements que vous fournirez serviront uniquement à des fins statistiques ─ ils ne seront publiés que sous forme agrégée afin d'éviter la divulgation des données des répondants individuels. Les données concernant les entreprises individuelles ne seront communiquées à **personne** d'autre que le personnel chargé de l'enquête. Celui-ci est tenu au secret : toute violation de la confidentialité des données donnera lieu à de graves sanctions, le coupable étant passible de renvoi, d'amendes et/ou de peines d'emprisonnement.

Diffusion des résultats
Notre but est de vous fournir des données sous forme de tableaux et des résultats analytiques le plus tôt possible et nous pensons que cela enrichira votre prise de décision. Les résultats seront affichés sur le site Internet de [*nom de l'organisme*] et présentés dans certaines de ses publications (telles que son *Bulletin mensuel* et/ou *Rapport annuel*).

Signé [Chef de l'organisme]

Comment remplir et renvoyer le questionnaire

Couverture : Ce questionnaire recueille des renseignements sur les positifs d'actifs et passifs financiers entre votre entreprise et les non-résidents au 31 décembre 2009. (Le terme « entreprise » s'entend parfois de l'unité déclarante ,(ui peut être un groupe d'entreprises locales.)

Date limite d'envoi : La date limite d'envoi de votre questionnaire rempli est le 31 mars 2010.

Remplir et renvoyer le questionnaire :
Veuillez communiquer le questionnaire sous forme électronique ou sur papier. Les questionnaires transmis par la poste doivent être envoyés à (indiquez l'adresse postale). Les questionnaires transmis par courriel doivent être envoyés à l'adresse électronique suivante : (indiquez l'adresse de courrier électronique). Si vous avez des questions à poser concernant la manière de remplir et/ou de renvoyer le questionnaire, veuillez prendre contact avec nous au : [*numéro de téléphone et/ou adresse de courriel de la personne à contacter*].

Outre le questionnaire rempli, veuillez nous fournir un exemplaire des états financiers de votre entreprise pour 2009. Ces documents peuvent nous permettre d'étudier vos réponses sans vous importuner par nos demandes de précisions.

Contenu du questionnaire :
Le questionnaire se compose de trois sections :

La section A demande des renseignements généraux sur votre entreprise (veuillez répondre aux questions pertinentes).

La section B présente les instructions et définitions à suivre pour remplir la section C.

La section C recueille des données sur la valeur de l'encours des participations et de la dette entre votre entreprise et les non-résidents. La section C1 porte sur les passifs (y compris les participations) et la section C2, sur les actifs. S'il n'existe pas de données vérifiées, des estimations non vérifiées (établies avec soin) sont acceptables.

Section A. Renseignements généraux sur votre entreprise

<table>
<tr><td colspan="3">1.1. Nom de votre entreprise</td></tr>
<tr><td colspan="2">1.2. Nom/fonction de la personne qui remplit le questionnaire</td><td>1.3. Nom/fonction de la personne suppléante à contacter</td></tr>
<tr><td colspan="3">1.4. Adresse postale</td></tr>
<tr><td>1.5. Numéro de téléphone</td><td>1.6. Numéro de télécopie</td><td>1.7. Adresse de courriel</td></tr>
<tr><td colspan="2">1.8. Si le questionnaire est rempli pour le compte de l'entreprise par un agent (tel que son cabinet comptable), veuillez en indiquer les nom, adresse postale, courriel et numéro de téléphone</td><td>1.9. Je certifie l'exactitude des renseignements fournis dans ce formulaire.

Signé (cadre de direction ou agent de la société)
Date</td></tr>
</table>

Répondez à la question 1.10 seulement si votre entreprise est un investisseur direct ou une entreprise d'investissement direct. (Les définitions en sont données à la section B.)

1.10. Si votre entreprise fait partie d'un groupe d'entreprises locales (voir la définition à la section B), veuillez énumérer les autres entreprises du groupe qui opèrent en [*nom du pays*] et indiquer si les données de la section C comprennent ces entreprises (veuillez cocher les colonnes correspondantes).

Nom des autres entreprises résidentes (*Veuillez indiquer si les données pour ces entreprises sont incluses dans la section C*)	Non incluses	Incluses

1.11. Quel est le domaine d'activité principal de l'entreprise/groupe d'entreprises locales déclarant, sur la base du chiffre d'affaires (cochez une case) :

A ─ Agriculture, sylviculture et pêche		K3 ─ Finance et assurances, sauf intermédiation financière	
B ─ Activités extractives		L ─ Activités immobilières	
C ─ Activités de fabrication		M ─ Professions libérales, scientifiques et techniques	
D ─ Alimentation en électricité, gaz, vapeur et air climatisé		N ─ Services administratifs et de soutien	
E ─ Approvisionnement en eau, assainissement, gestion des ordures et voirie		O ─ Administration publique	
F ─ Construction		P ─ Éducation	
G ─ Commerce de gros et détail		Q ─ Santé publique et action sociale	
H ─ Transport et entreposage		R ─ Activités artistiques, culturelles, récréatives et sportives	
I ─ Hôtellerie et restauration		S ─ Autres activités de services	
J ─ Information et communication		T ─ Activités des ménages comme employeurs de personnel domestique; activités indifférenciées de production de biens et services des ménages pour usage propre	
K1 ─ Intermédiation financière :		U ─ Activités des organisations et organes extraterritoriaux	

Section B. Instructions, définitions et directives de déclaration

La période de déclaration :

Ce questionnaire demande communication des soldes vis-à-vis des non-résidents au 31 décembre 2009. Des données à une date comprise entre le 15 novembre 2009 et le 15 février 2010 sont acceptables. Veuillez indiquer la **date** à laquelle ces données se rapportent en haut des tableaux d'information requis à la section C.

Définition des entités mentionnées dans le questionnaire : entreprise d'investissement direct et investisseur direct, entreprise sœur et groupe d'entreprises locales

Entreprise d'investissement direct : une entreprise d'investissement direct est une entreprise, *résidente* d'une économie, dans laquelle une entreprise, résidente d'une autre économie, détient des fonds propres représentant au moins 10 % des droits de vote, que ce soit directement ou indirectement.

Les unités sont considérées comme résidentes de [*nom de l'économie*] si elles y ont résidé (ou ont l'intention d'y résider) pendant un an ou davantage. Le **groupe d'entreprises locales** d'une entreprise d'investissement direct comprend l'entreprise résidente qui est détenue à 10 % au moins par un investisseur direct étranger (voir la définition ci-après) et les entreprises résidentes qu'elle contrôle directement ou indirectement dans sa propre économie. De même, le **groupe d'entreprises locales** d'un investisseur direct comprend l'entreprise qui est le propriétaire direct d'une entreprise d'investissement direct étrangère (voir définition ci-après), les entreprises résidentes qui contrôlent directement ou indirectement cette entreprise et les entreprises résidentes contrôlées directement ou indirectement par une au moins de ces entreprises dans sa propre économie. Toutes ces entreprises doivent figurer dans l'investissement direct, que vous déclariez les données les concernant sur un seul formulaire pour le groupe ou sur des formulaires distincts

Investisseur direct : un investisseur direct est une entreprise, résidente d'une économie, qui détient directement ou indirectement au moins 10 % du capital d'une entreprise d'investissement direct non résidente.

Une **entreprise sœur** est une entreprise non résidente qui (directement ou indirectement) a une société mère en commun avec votre entreprise, sans qu'aucune des entreprises sœurs ne détienne 10 % ou plus des fonds propres de l'autre.

Une **entité non apparentée** est une entité qui ne remplit pas les critères ci-dessus.

Résidence

Les unités sont considérées comme résidentes de [*nom de l'économie*] si elles y ont résidé (ou ont l'intention d'y résider) pendant un an ou davantage. Si vous n'êtes par sûr de la résidence d'une entreprise, veuillez nous contacter afin que nous puissions la déterminer.

Les unités sont considérées comme non résidentes de [*nom de l'économie*] si elles ont résidé (ou ont l'intention de résider) à l'étranger pendant un an ou davantage. Si vous n'êtes pas sûr de la résidence d'une entreprise, veuillez nous contacter afin que nous puissions la déterminer.

Définition des participations, titres, dérivés financiers, numéraire et dépôts, prêts, crédits commerciaux et avances et créances/engagements au titre de la dette

Les *participations* comprennent tous les instruments et actes représentatifs de droits sur la valeur résiduelle d'une société ou d'une quasi-société après désintéressement de tous les créanciers. La propriété dans les entités juridiques est généralement matérialisée par des actions, participations, certificats de dépôt d'actions et autres documents du même type.

Les *autres participations* sont des participations qui ne prennent pas la forme de titres. Les participations relèvent du passif de l'unité institutionnelle émettrice (société ou autre unité).

Les *instruments de dette* sont les instruments qui exigent le remboursement du principal et/ou le versement d'intérêts à un moment ou un autre de l'avenir. Ils comprennent :

Numéraire : le numéraire comprend les billets et pièces qui ont une valeur nominale fixe et sont émis ou autorisés par la banque centrale ou les unités des administrations publiques.

Dépôts : les dépôts incluent toutes les créances qui sont 1) détenues sur la banque centrale, les institutions de dépôts autres que la banque centrale et, dans certains cas, les autres unités institutionnelles et 2) matérialisées par des dépôts. Un dépôt est généralement un contrat classique.

Titres de créance : les titres de créance sont des instruments négociables représentatifs d'une dette.

Prêts : les prêts sont des actifs financiers qui 1) sont créés lorsqu'un créancier prête des fonds directement à un débiteur et 2) sont matérialisés par des documents non négociables.

Régimes d'assurance, de pension et de garantie standardisée : les régimes d'assurance, de pension et de garantie standardisée comprennent :

a) Réserves techniques d'assurance dommages
b) Droits à prestations et à annuités d'assurance vie
c) Droits à pension, créances des fonds de pension sur leurs initiateurs et droits à des fonds hors pension ; et
d) Provisions pour appels de garanties standardisées

Crédits commerciaux et avances : les crédits commerciaux et avances recouvrent : 1) le crédit accordé directement par les fournisseurs de biens et services à leurs clients et 2) les avances consenties pour des travaux en cours (ou pas encore commencés) et le prépaiement par les clients de biens et services non encore reçus.

Autres comptes à recevoir/à payer : les autres comptes à recevoir/à payer recouvrent les comptes à recevoir ou à payer autres que ceux qui sont inclus dans les crédits commerciaux et avances ou les autres instruments.

Contrat de dérivé financier : un contrat de dérivé financier est un instrument financier qui est lié à un autre instrument ou indicateur financier ou à un produit de base spécifiques et par lequel des risques financiers spécifiques (par exemple le risque de taux d'intérêt, de taux de change, de participation, de prix des produits de base, etc.) peuvent être négociés en tant que tels sur les marchés financiers.

Stock options des employés : les stock options des employés sont des options d'achat d'actions d'une société offertes à ses employés sous forme de rémunération.

Valorisation des données à communiquer à la section C :

Veuillez communiquer les données selon les principes suivants :

Monnaie :

Toutes les données communiquées doivent être exprimées en [*milliers d'unités de monnaie nationale*]. Si l'un quelconque des actifs et passifs extérieurs de votre entreprise est libellé en une monnaie ou plusieurs monnaies autres que [*monnaie nationale*], veuillez faire la conversion en [*monnaie nationale*] au moyen des taux de change en vigueur à la fin de l'année.

Fonds propres des propriétaires :

- Pour les entités cotées non apparentées :

- la valeur de marché, si possible; autrement, une valeur de remplacement (tels que la valeur nette des actifs)

Pour les entreprises apparentées et/ou non cotées, veuillez communiquer la valeur de l'encours des fonds propres des propriétaires (c'est-à-dire leur actif net) en fin d'année de la manière suivante :

Pour les entités apparentées :

- la somme des créances de votre investisseur direct étranger ou de votre entreprise sœur (voir définitions ci-après) sur votre actif net, comprenant :

i) le capital libéré (à l'exclusion de toutes actions de l'entreprise détenues par elle-même et incluant les comptes de primes d'émission) ou l'équivalent pour les entreprises non constituées en sociétés ;
ii) les réserves de tous types identifiées comme fonds propres dans le bilan de l'entreprise (y compris les dons d'investissement lorsque les principes comptables les considèrent comme une composante des fonds propres des propriétaires) ; et
iii) les bénéfices non distribués cumulés (qui peuvent être négatifs).

De même, veuillez inclure les trois composantes indiquées ci-dessus dans le calcul de la valeur des créances de participation de votre entreprise sur votre ou vos investisseurs directs, entreprises d'investissement direct ou entreprises sœurs (voir définitions ci-après). N'utilisez pas leur valeur comptable.

Pour déterminer la valeur nette de votre entreprise, il convient de déclarer la plupart des actifs financiers à leur juste valeur courante estimée ; les bénéfices réinvestis cumulés doivent y être inclus, de même que l'amortissement des biens immobiliers, installations et équipement. Si vos règles comptables normales ne valorisent pas ces postes de la manière décrite ci-dessus, veuillez ajuster leurs valeurs avant de calculer les montants à déclarer à la section C.

Instruments de dette :

Prêts et crédits commerciaux et autres comptes à payer

Veuillez déclarer les valeurs nominales (après prise en compte des éventuels changements dus aux variations des taux de change).

La *valeur nominale* représente la valeur des fonds avancés moins les éventuels remboursements plus l'encours des intérêts courus.

Titres de créance

Veuillez déclarer la valeur de marché des titres, à la date d'établissement du bilan.

Section C. Soldes de clôture des actifs et passifs entre votre entreprise et les non-résidents.

C.1 Actifs vis-à-vis des entités apparentées (investisseur(s) direct(s), entreprise(s) d'investissement direct et entreprise(s) sœur(s))

Veuillez communiquer, en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, des données, exprimées en milliers de [*monnaie nationale*] , sur les soldes de clôture des **créances** de participation et de dette, entre votre entreprise et les non-résidents apparentés, classés par type (investisseur direct, entreprise d'investissement direct, entreprise sœur). S'il n'y a pas de données à déclarer, veuillez porter la mention « N\D » (non disponibles).

Positions de clôture au .....

Économie de contrepartie (exemples)	***Participations*** **Créances de participation de l'investisseur direct résident sur l'entreprise d'investissement direct à l'étranger**	***Participations*** **Créances de participation de l'entreprise d'investissement direct résidente sur l'investisseur direct à l'étranger**	***Participations*** **Créances de participation d'une entreprise sœur résidente sur son entreprise sœur non résidente**	***Dette*** **Créances de dette de l'investisseur direct résident sur l'entreprise d'investissement direct à l'étranger**	***Dette*** **Créances de dette de l'entreprise d'investissement direct résidente sur l'investisseur direct à l'étranger**	***Dette*** **Créances de dette d'une entreprise sœur résidente sur son entreprise sœur non résidente**
Belgique						
France						
Allemagne						
Japon						
Pays-Bas						
Afrique du Sud						
Royaume-Uni						
États-Unis						
Etc.						

C.2 Actifs vis-à-vis des entités non résidentes non apparentées

Veuillez communiquer, en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, des données, exprimées en milliers de [*monnaie nationale*], sur les soldes de clôture des **créances** de participation et de dette, entre votre entreprise et les entités non résidentes non apparentés, classés par instrument. S'il n'y a pas de données à déclarer, veuillez porter la mention « N/D » (non disponibles).

Positions de clôture au .....

Économie de contrepartie (exemples)	***Titres de participation***	***Autres participations***	***Titres de créance***	***Numéraire et dépôts***	***Prêts***	***Crédits commerciaux et avances***	***Autres comptes à recevoir***	***Régimes d'assurance, de pension et de garantie standardisée***	***Dérivés financiers et stock options des employés***
Belgique									
France									
Allemagne									
Japon									
Pays-Bas									
Afrique du Sud									
Royaume-Uni									
États-Unis									
Etc.									

C.3. Passifs (y compris les fonds propres des propriétaires) envers les entités apparentées (investisseur(s) direct(s), entreprise(s) d'investissement direct et entreprise(s) sœur(s))

Veuillez communiquer, en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, des données, exprimées en milliers de [*monnaie nationale*], sur les soldes de clôture des **engagements** de participation et de dette entre votre entreprise et les non-résidents, classés par type (investisseur direct, entreprise d'investissement direct, entreprise sœur). S'il n'y a pas de données à déclarer, veuillez porter la mention « N/D » (non disponibles) .

Positions de clôture au .....

Économie de contrepartie (exemples)	***Participations*** **Engagements de participation de l'entreprise d'investissement directe résidente envers l'investisseur direct à l'étranger**	***Participations*** **Engagements de participation de l'investisseur direct résident envers l'entreprise d'investissement direct à l'étranger**	***Participations*** **Engagements de participation d'une entreprise sœur résidente envers son entreprise sœur non résidente**	***Dette*** **Engagements de dett de l'entreprise d'investissement direct résidente envers l'investisseur direct à l'étranger**	***Dette*** **Engagements de dette de l'investisseu direct résident enver l'entreprise d'investissement direct à l'étranger**	***Dette*** **Engagements de dette d'une entreprise sœur résidente envers son entreprise sœur non résidente**
Belgique						
France						
Allemagne						
Japon						
Pays-Bas						
Afrique du Sud						
Royaume-Uni						
États-Unis						
Etc.						

C.4 Engagements envers les entités non résidentes non apparentées

Veuillez communiquer, en suivant les principes de valorisation décrits à la section B, des données, exprimées en milliers de [*monnaie nationale*], sur les soldes de clôture des **engagements** de participation et de dette entre votre entreprise et les entités non résidentes non apparentées. S'il n'y a pas de données à déclarer, veuillez porter la mention « N/D» (non disponibles) .

Positions de clôture au .....

Économie de contrepartie (exemples)	***Titres de participation***	***Autres participations***	***Titres de créance***	***Numéraire et dépôts***	***Prêts***	***Crédits commerciaux et avances***	***Autres comptes à recevoir***	***Régimes d'assurance, de pension et de garantie standardisée***	***Dérivés financiers et stock options des employés***
Belgique									
France									
Allemagne									
Japon									
Pays-Bas									
Afrique du Sud									
Royaume-Uni									
États-Unis									
Etc.									

C.5 Entreprises sœurs

Si vous êtes une entreprise sœur, veuillez indiquer ci-dessous le lieu de résidence de la société mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise :

Résidence de l'entreprise mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise *(Veuillez cocher une case)*	
Non résidente de votre propre économie	
Ne sais pas	
Résidente de votre propre économie	

Note : Si vous êtes une entreprise sœur résidente et que la société mère qui détient le contrôle ultime de votre entreprise n'est pas résidente de votre propre économie, les positions d'actif et de passif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct de l'étranger. Si la société mère qui a le contrôle ultime de votre entreprise est résidente de votre propre économie, les positions d'actif et de passif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct à l'étranger. Dans le cas où l'on ignore si la société mère qui détient le contrôle ultime de votre entreprise est résidente ou non résidente de votre propre économie, alors les positions d'actif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct à l'étranger, et les positions de passif vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger sont considérées comme un investissement direct de l'étranger. Par commodité, toutes les positions vis-à-vis des entreprises sœurs à l'étranger peuvent être déclarées soit sur le formulaire de déclaration 1 (investissement direct de l'étranger), soit sur le formulaire de déclaration 2 (investissement direct à l'étranger), mais veuillez ne pas déclarer ces positions sur les formulaires de déclaration 1 et 2 à la fois.

Nous vous remercions de votre coopération.